

**Réunion ordinaire du conseil  
27 avril 2017**

**19 h**

**Salle du conseil  
Place Miramichi**

Sont présents : Le maire, M. Adam Lordon; le maire adjoint, M. Brian King; et les conseillers, MM. Billy Fleiger, Tony Walsh, Chad Duplessie, Tom King, Ryan Somers et M<sup>mes</sup> Tara Ross-Robinson et Shelly Williams.

Membres du personnel : Le directeur municipal, M. Mike Noel; la secrétaire municipale, M<sup>me</sup> Cathy Goguen; la trésorière, M<sup>me</sup> Darlene O'Shea; le chef de police adjoint, M. Brian Cummings, la directrice des Ressources humaines, M<sup>me</sup> Mary Savage; le directeur des Travaux publics, M. Jay Shanahan; la directrice du Mieux-être communautaire et des Loisirs, M<sup>me</sup> Suzanne Watters; le directeur du Service d'ingénierie, M. Darren Row; le directeur du Service du développement économique et du tourisme, M. Jeff MacTavish; l'agent de développement économique, M. Paul McGraw; et l'adjointe exécutive, M<sup>me</sup> Peggy Doyle.

Représentants des médias : MM. Jeremy Trevors, Nathaniel Pitcher, Larry Lynch et M<sup>mes</sup> Darcey McLaughlin et Anne Woods.

Moment de recueillement – Le maire Adam Lordon demande à toutes les personnes présentes d'observer un moment de recueillement.

1. Ouverture de la séance – Le maire Adam Lordon déclare la séance ouverte à 19 h. Le quorum est constaté.
2. Consignation des présences – L'adjointe exécutive prend note des présences.
3. Adoption de l'ordre du jour – **Il est proposé par le conseiller Tony Walsh, appuyé par le maire adjoint Brian King que l'ordre du jour soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**
4. Déclaration de conflits d'intérêts – Aucune.
5. Délégations/Présentations – Aucune.
6. Adoption de procès-verbaux
  - a) Réunion ordinaire du conseil, 23 mars 2017 – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par la conseillère Shelley Williams, que l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil tenue le 23 mars 2017 soit adopté tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**
  - b) Réunion du comité du conseil, 28 mars 2017 – **Il est proposé par le conseiller Tony Walsh, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 28 mars 2017, soit adopté tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**
  - c) Audience publique, 4 avril 2017 – Succession de Catherine Furlong (Angela Stewart) – **Il est proposé par la conseillère Shelly Williams, appuyée par le conseiller Tom King, que le procès-verbal de l'audience publique tenue le 4 avril 2017, au sujet de la succession de Catherine Furlong (Angela Stewart) soit adopté tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**
  - d) Réunion du comité du conseil, 4 avril 2017 – **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé par le maire adjoint Brian King, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 4 avril 2017, soit adopté tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**

**SUITE À DONNER**

**Réunion ordinaire du conseil  
27 avril 2017**

-2-

**SUITE À DONNER**

e) Réunion du comité du conseil, 5 avril 2017 – **Il est proposé par le conseiller Ryan Somers, appuyé par le conseiller Tom King, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 5 avril 2017 soit adopté tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**

f) Réunion extraordinaire du conseil, 11 avril 2017 – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par la conseillère Tara Ross-Robinson, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 11 avril 2017, soit adopté tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**

g) Réunion du comité du conseil, 18 avril 2017 – **Il est proposé par le conseiller Tony Walsh, appuyé par le maire adjoint Brian King que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 18 avril 2017, soit adopté tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**

h) Présentation publique, 25 avril 2017 concernant le candidat, la North Shore Construction – **Il est proposé par la conseillère Shelly Williams, appuyée par le conseiller Ryan Somers, que le procès-verbal de la présentation publique tenue le 25 avril 2017 concernant le candidat, la North Shore Construction Ltd., soit adopté tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**

7. Correspondance – Aucune.

8. Rapports des comités – Aucun.

9. Rapports des services

a) Service du mieux-être communautaire et des loisirs – **Il est proposé par le conseiller Chad Duplessie, appuyé par le maire adjoint Brian King, que le rapport du Service du mieux-être communautaire et des loisirs pour la période allant du 21 mars au 21 avril 2017 soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

b) Service d'ingénierie – **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé par le conseiller Tony Walsh, que le rapport du 25 avril 2017 du Service d'ingénierie soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

c) Service d'incendie – **Il est proposé par le conseiller Tony Walsh, appuyé par le conseiller Ryan Somers, que le rapport de mars 2017 du Service d'incendie soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

d) Service de police – **Il est proposé par le conseiller Ryan Somers, appuyé par le maire adjoint Brian King, que le rapport de mars 2017 du Service de police soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

e) Service des travaux publics – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que le rapport d'étape du 24 avril 2017 soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

f) Service du développement économique et du tourisme – **Il est proposé par la conseillère Tara Ross-Robinson, appuyée**

Réunion ordinaire du conseil

27 avril 2017

-3-

par le conseiller Billy Fleiger que le rapport du 25 avril 2017 du Service du développement économique et du tourisme soit adopté sans modifications. **ADOPTÉ.**

10. Autres rapports

a) Rapport mensuel sur les écarts / rapport sur les fonctions opérationnelles – **Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par la conseillère Shelly Williams, que le rapport mensuel sur les écarts et le rapport sur les fonctions opérationnelles de mars 2017 soient adoptés sans modifications. ADOPTÉ.**

b) Déclarations des membres du conseil

Le conseiller Ryan Somers mentionne que Pomax a remis récemment son rapport. Il souhaite bonne chance aux Timberwolves pour la 7<sup>e</sup> partie de leur série.

Le conseiller Billy Fleiger mentionne qu'il accompagnera le Service du développement économique et du tourisme à Moncton dans le but de promouvoir les activités touristiques; qu'il a assisté au match des Timberwolves, qui a été l'occasion d'honorer les Gagnon Packers de Miramichi; et remercie le conseiller Ryan Somers pour sa participation à cette activité réussie.

La conseillère Shelly Williams mentionne sa participation à la séance de dialogue ouvert qui portait sur la nouvelle loi sur la gouvernance locale tenue à Fredericton, le 13 avril; fait l'éloge de la troupe des scouts, la First Gretna Green Scouting, qui s'est occupée récemment de nettoyer le cimetière; rappelle que la cérémonie de revue de l'escadron 3037 des Cadets de l'Air aura lieu le 7 mai; signale que pour son tirage de 2017, la Miramichi Ground and Rescue (équipe des ratisseurs et sauveteurs de Miramichi) fait tirer une courtpointe offerte gracieusement par M<sup>me</sup> Betty Doyle. Un billet coûte 2 \$ et trois billets coûtent 5 \$. Le tirage aura lieu le 14 mai.

Le conseiller Chad Duplessie félicite le programme Pensez frais (Fresh for Less), les jeunes champions et la Société de schizophrénie du Nouveau-Brunswick qui ont reçu récemment le Prix de mérite pour la santé communautaire décerné par le Réseau de santé Horizon; il mentionne avoir animé récemment un groupe de réflexion communautaire sur l'alimentation (Community Food Think Tank) réuni dans la salle des ados du centre Golden Hawk, et avoir participé à la cérémonie du lever du drapeau micmac en commémoration de 100 ans de pertes.

11. Arrêtés municipaux

a) Arrêté numéro 55-19, Un arrêté portant modification de l'arrêté numéro 55, Un arrêté de la Ville de Miramichi réglementant la circulation, le stationnement et l'utilisation des rues

i) **Il est proposé par la conseillère Shelly Williams, appuyée par le conseiller Tom King, que soit déposé l'Arrêté numéro 55-19, Un arrêté portant modification de l'arrêté numéro 55, Un arrêté de la Ville de Miramichi réglementant la circulation, le stationnement et l'utilisation des rues, et que celui-ci soit maintenant lu une première fois par titre dans les deux langues officielles. ADOPTÉ.**

SUITE À DONNER

Trésorière

Secrétaire  
municipale

Réunion ordinaire du conseil  
23 mars 2017

-4-

SUITE À DONNER

L'arrêté 55-19 est lu une première fois par titre dans les deux langues officielles.

ii) **Il est proposé par la conseillère Shelly Williams, appuyée par le conseiller Ryan Somers, que l'Arrêté numéro 55-19, Un arrêté portant modification de l'arrêté numéro 55, Un arrêté de la Ville de Miramichi réglementant la circulation, le stationnement et l'utilisation des rues, soit maintenant lu une deuxième fois par titre dans les deux langues officielles. ADOPTÉ.**

Secrétaire  
municipale

L'arrêté 55-19 est lu une deuxième fois par titre dans les deux langues officielles.

12. Questions diverses – Affaires nouvelles

a) Rapports de gestion

i) MAN-2017-15 – Comité consultatif communautaire sur les parcs – **Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par le maire adjoint Brian King, que le conseil procède à la nomination des personnes dont le nom figure dans le rapport de gestion MAN-2017-15 pour siéger au Comité consultatif communautaire sur les parcs. ADOPTÉ.**

Directeur  
municipal

Les personnes nommées au Comité consultatif communautaire sur les parcs sont : John Copp, Tim Osmond, Frank Arbo, Jason Plourde, Monique (Niki) Breau, Anjula Siddhartha et Clarrie Hale.

ii) MAN-2017-16 – Comité consultatif communautaire sur les arts et la culture – **Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que le conseil procède à la nomination des personnes dont le nom figure dans le rapport de gestion MAN-2017-16 pour siéger au Comité consultatif communautaire sur les arts et la culture. ADOPTÉ.**

Directeur  
municipal

Les personnes nommées au Comité consultatif communautaire sur les arts et la culture sont : Terri Cormier, Brian Sullivan, Lloyd Cameron et Marc Allain.

iii) MAN-2017-17 – Nomination à la commission de l'aéroport de Miramichi – **Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par la conseillère Shelly Williams, que Frank Foran et Paula Foley soient nommés membres du conseil d'administration de la commission de l'aéroport de Miramichi pour un mandat de deux ans prenant effet immédiatement. ADOPTÉ.**

Directeur  
municipal

iv) PW-2017-003 – Appel d'offres 17-017, Matériel et équipement de travaux publics – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que le contrat découlant de l'appel d'offres 17-017, Matériel et équipement de travaux publics, soit attribué au soumissionnaire offrant le prix le plus bas (TVH non comprise) en ce qui a trait à ce qui suit :**

Secrétaire  
municipale  
Travaux publics

Réunion ordinaire du conseil  
27 avril 2017

-4-

<u>Description</u>	<u>Attribué à</u>	<u>Prix</u>
500 v <sup>3</sup> de gravier concassé de 40 mm	North Shore Construction Ltd.	8 750 \$
500 v <sup>3</sup> de pierre criblée de ¾ po	North Shore Construction Ltd.	9 100 \$
1500 v <sup>3</sup> de sel d'hiver	Goodfellow's Trucking Ltd.	23 400 \$
Camion à benne tandem	North Shore Construction Ltd.	64 \$/h
Rétrocaveuse	Goodfellow's Trucking Ltd.	72 \$ /h
Excavatrice avec flèche de 18-20 pi	Goodfellow's Trucking Ltd.	90 \$ / h
Excavatrice avec flèche de 20-22 pi	Goodfellow's Trucking Ltd.	87 \$ / h
Petit tracteur à chenilles	North Shore Construction Ltd.	66 \$ / h

v) Eng-2017-05 – Adjudication d'un contrat à la suite de l'appel d'offres 17-002, Modernisation de la rue Radio – Phase 2 – **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé par le maire adjoint Brian King, que le contrat adjudgé à la suite de l'appel d'offres 17-002, Modernisation de la rue Radio – Phase 2, dont le montant est de 896 103 \$, incluant la TVH, soit attribué à la Goodfellow's Trucking Ltd., et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à conclure un contrat en vue de donner suite à cette attribution. ADOPTÉ.**

Maire  
Secrétaire  
municipale  
Ingénierie

vi) Pol-2017-05 – Embauche d'un (1) répartiteur 911 temporaire – **Il est proposé par le conseiller Ryan Somers, appuyé par le conseiller Tom King, que le conseil approuve l'embauche du candidat dont le nom figure dans le rapport de gestion Pol-2017-05 au poste répartiteur 911 temporaire pour le Service de police de Miramichi à compter du 28 avril 2017, aux termes de la convention collective passée entre la Ville de Miramichi et la section 3863 du Syndicat canadien de la fonction publique. ADOPTÉ.**

Ressources  
humaines  
Police

La personne nommée au poste temporaire de répartiteur 911 pour le Service de police de Miramichi est Sara Brideau.

vii) HR-2017-07 – Ouvriers temporaires – **Il est proposé par le conseiller Chad Duplessie, appuyé par le maire adjoint Brian King, que le conseil approuve l'embauche des sept (7) personnes dont le nom figure dans le rapport de gestion HR-2017-07 aux postes d'ouvriers temporaires pour les services des loisirs et des travaux publics à compter du 2 mai 2017. ADOPTÉ.**

Ressources  
humaines  
Travaux publics  
Loisirs

Les candidats retenus sont Josh Cripps, Steven Gorman, Brent Jardine, Bruce Lee, Logan Napke, Michael Stewart et Darrell Stewart.

viii) ED&T-17-02 – Transfert d'une parcelle située dans le parc industriel et portant le NIP 40314072

i) **Il est proposé par la conseillère Tara Ross-Robinson, appuyée par le conseiller Tony Walsh, que la résolution adoptée à la réunion du 21 juillet 2014 du Comité des finances et de l'administration relativement au transfert de la parcelle 40314072 située dans le parc industriel soit entièrement annulée. ADOPTÉ.**

Secrétaire  
municipale

SUITE À DONNER

**Réunion ordinaire du conseil  
27 avril 2017  
-5-**

**SUITE À DONNER**

ii) **Il est proposé par la conseillère Tara Ross-Robinson, appuyée par la conseillère Shelly Williams, que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer la convention d'achat-vente avec le promoteur pour le transfert de la parcelle portant le NIP 40314072 et tous les autres documents requis en vue de clore ledit transfert, conformément à l'information qui figure dans le rapport de gestion ED&T 17-02. ADOPTÉ.**

**Maire  
Secrétaire  
municipale  
Développement  
économique**

ix) MAN-2017-18 – Multiplex – **Il est proposé par le conseiller Chad Duplessie, appuyé par le conseiller Tony Walsh, que la Ville de Miramichi cherche à obtenir du financement fédéral et provincial en vue de la construction du complexe récréatif multifonctionnel, conformément aux plans conceptuels d'étage et aux perspectives réalisés par Architecture49. ADOPTÉ.** Voix contre : la conseillère Shelly Williams. Le maire adjoint Brian King est absent au moment du vote.

**Directeur  
municipal**

x) MAN-2017-19 – Site du multiplexe – **Il est proposé par la conseillère Tara Ross-Robinson, appuyée par le conseiller Billy Fleiger, que la Ville procède à l'acquisition du terrain portant le NIP 40114431 en vue de la construction du complexe multifonctionnel récréatif. ADOPTÉ.** Voix contre – Les conseillers Shelly Williams, Ryan Somers et Chad Duplessie.

**Directeur  
municipal**

b) Annonces du maire

\* Les amis de l'île Beaubears présenteront la pièce « Canada's Forgotten Father » au théâtre Gilles Laplante du Carrefour Beausoleil, du vendredi 28 au dimanche 30 avril, à 19 h. Le prix des billets est 10 \$.

\* Le club de théâtre James M. Hill présentera la pièce « Beauty and the Beast » au théâtre James M. Hill du vendredi 28 avril au lundi 1<sup>er</sup> mai, à 19 h tous les soirs. Une matinée sera aussi présentée le dimanche, à 14 h.

\* Des félicitations sont adressées à Vanessa McEvoy, une entrepreneure locale qui vient d'ouvrir « The Yoga Block », au 829, King George Highway.

\* Le Jour de deuil national pour les travailleurs tués ou blessés au travail se tiendra demain, le vendredi 28 avril. Il y aura une marche qui partira de l'Hôtel de ville à 18 h pour aller jusqu'au monument de la rue Ledden, derrière le Kin Center. Le départ se fera à 18 h.

\* La Semaine nationale des soins palliatifs se tiendra du 7 au 13 mai. Les soins palliatifs visent à atténuer les souffrances tout en améliorant la qualité de vie et de la fin de vie. Il s'avère de plus en plus que l'accès aux soins palliatifs combiné avec les traitements entraîne l'atténuation des symptômes, l'amélioration de la qualité de vie et l'accroissement de la satisfaction des patients ainsi que, dans l'ensemble, de meilleurs résultats pour les gens et les soignants. Le thème officiel de la Semaine nationale est le suivant : « Les soins palliatifs, c'est une question de vivre bien. Jusqu'à la toute fin. »

\* La Miramichi Striper Cup se tiendra du 26 au 28 mai. Il s'agit d'un tournoi de pêche au bar rayé avec remise à l'eau qui attire des amateurs de pêche de partout et de tous âges. Pour plus amples renseignements, aller à [www.miramichi.stripercup.ca](http://www.miramichi.stripercup.ca).

**Réunion ordinaire du conseil  
27 avril 2017  
-6-**

**SUITE À DONNER**

\*Le Rotary Ribfest se tiendra la même fin de semaine, soit du 26 au 28 mai, sur le bord de la rivière à Newcastle.

13. Clôture – **Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par le conseiller Tony Walsh, que la séance soit levée. La séance est donc levée à 20 h 48. ADOPTÉ.**

---

Adam Lordon  
Maire

---

Cathy Goguen  
Secrétaire municipale

Réunion ordinaire du conseil  
27 avril 2017  
-6-

SUITE À DONNER

13. Adjournment – **Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par Le conseiller Tony Walsh que la séance soit levée. La séance est donc levée à 20 h 48. ADOPTÉ.**

---

Adam Lordon  
Maire

---

Cathy Goguen  
Secrétaire municipale